

May-June 1990
VOLUME VI, NO. 7-8

TWG NEWS

THE WASHINGTON GROUP



AN ASSOCIATION OF UKRAINIAN-AMERICAN PROFESSIONALS

UKRAINE: BUILDING THE FUTURE TOGETHER

TWG Leadership Conference IV - Ukraine: Building the Future Together - will explore the issue of building a permanent infrastructure between Ukraine and the diaspora to respond to the needs of both Ukrainians in Ukraine and Ukrainians in the diaspora on a continuous and systematic basis, rather than on an ad hoc basis as is currently the case.

TWG SUMMER GARDEN PARTY

at the home of
Laryssa Chopivsky
3624 Brandywine Street NW
Saturday, June 16, 5pm
raindate: Sunday, June 17

The format will be three one-half day panels with a luncheon speaker on Saturday. Friday night TWG will hold its six-year birthday party, and Saturday evening will be a banquet and *zabava*.

The topics of the three half-day panels will be: 1) Building Blocks: Infrastructure between Ukraine and the Diaspora; 2) Ukraine: The Image/The Message; 3) Ukraine's Ecology: Dimension of the Problem.

See Conference, page 5

IT COULD HAVE BEEN VLADIVOSTOK.....

When they left, their friends waved good-bye, wished them well and then whispered among themselves "sheeshh..can you imagine? Who the heck would want to spend February in Donetsk?" For some convoluted reason we, their friends, thought that February in Washington was better. So as we stayed behind in cold and grey Washington, our fellow TWGgers Marta Pereyma, Ulana Bachynska, Petro Sawchyn, Adrian Karmazyn, Tania Chomiak and Marta Zielyk traveled to cold and grey Donetsk as Ukrainian-speaking guides and researchers with the United States Information Agency's tour "Design in America."

The tour, which is traveling to several cities throughout the Soviet Union, was in Donetsk from January 31 through March 4. An average of twelve thousand people daily viewed the exhibits in Donetsk, which demonstrated the design process in various aspects of American life - in the home - where the modern kitchen display was a favorite, architecture, graphic design and advertising, industrial design - most notably the Corvette. Upon their return to the States, the tour guides gave a presentation of their experiences in Donetsk for a TWG Friday Evening Forum on May 4.

After a brief introduction by Marta Pereyma, Petro Sawchyn showed slides and gave an explanation of how the overall exhibit was set up and functioned. The exhibit was open from 10am-6pm, six days a week. For the viewers, a one-hour wait in the cold was minimum, 3-4 hours more common. Many viewers came back several times.

For the guides, the workday started at 9am, when they came to prepare their stands. Besides the Ukrainian-speaking guides, there were 23 Russian-speaking guides as well. Marta Zielyk, giving Julia Child a run for her money, was pictured working the very popular modern American kitchen stand, while Tania Chomiak was frequently assigned to the children's toy stand. A particularly touching slide was a somber and intent Adrian Karmazyn working the advertising stand with the brightly-lit Chevrolet advertising ditty "Listen to the Heartbeat of America - It's Today's Chevrolet!" blaring behind him. As did most of the guides, Petro found that the visitors were more curious about them as individuals and about America in general, than they were about the design exhibits.

See Donetsk, page 7

TWG NEWS

DIRECTOR, PUBLIC RELATIONS:

Marta Zielyk

EDITOR: Irene Jarosewich

Notes-on-Members EDITOR: Daria Stec

CO-EDITOR: George Masiuk

CALENDAR EDITOR:

Sofika Nakonechny (301/990-8941)

DATABASE MANAGER: Adrian Kerod

Permission is granted to reprint material in this publication, provided TWG NEWS is mentioned as a source.

Ads (business cards or similar): \$10 a month for TWG members, or three for \$25; \$15 a month for non-members, or three for \$40.

Quotes for larger-size ads given on request.

New in town? For information on the most current happenings, call Pat Filipov, 301/622-0838.

UKRAINIAN TRIVIA

In March we ran the question: "An athlete from Ukraine holds the all-time record for the most Olympic medals won. Who is this athlete, what is this athlete's sport and how many medals were won?" We received no answers. In April, we added the hint: "the athlete was a woman and the number of medals she won was in the double digits" and got two correct responses - one from Trivia expert - Stephen Krop of McLean, Virginia and one from Isha Pryshlak of Silver Spring, Maryland.

The answer: Larysa Latynina, a gymnast and acrobat, won 18 medals. As Mr. Krop clarified, 15 were individual and 3 with the team. As Ms. Pryshlak added, 9 of the 18 were gold, and the medals were won over the span of two Olympiads the XVI (1968) and the XVII (1972). Mr. Krop also added that Latynina was born in Kherson.

ANNOUNCEMENTS

WALK THROUGH EASTERN UKRAINE

Slots are still available for the International Peace Walk through eastern Ukraine, August 4-25. The three week itinerary includes Moscow, overnight train to Kharkiv, visits to a collective farm in Holubovske and Perekopivka, walks in the area surrounding Poltava and Chernihiv, with a final stay in Kiev and return to Moscow. TWG member Adrian Kerod, who has been on one of these walks, feels that it is valuable for Ukrainians from America to participate in programs such as these. The method of travel - bus tours and walking - give one a greater ability to see parts usually not seen by tourists. There is a great deal of interaction with locals, including some homestays, and Ukrainians in Ukraine who live off the tourist track are still intrigued to meet Ukrainians from America. Adrian will be glad to answer any questions that TWG members may have. Call him at: 202/546-0428 - eve.

NEW EXHIBIT AT ALLA ROGERS GALLERY

The recently opened Alla Rogers Gallery will feature its first exhibit of work by East European and Ukrainian artists beginning June 8. The exhibit will feature sculptures, drawings and paintings by Ihor Kordiyuk, Gregory Kruk, Volodymyr Makarenko, Oleh Minko, Lubomir Medvid and others. The exhibit was organized with InterArt, Ltd, under the direction of Washingtonian Yarema Harabatch. See Calendar for further details.

VOLLEYBALL ON THE MALL

Once again, the time-honored Ukrainian sport, volleyball, comes to Washington. Under the direction of Tamara Gallo, Levko Turkevich and Ivan Lozowy, a team for pickup games is being organized with the hope of later forming a regular team. Pickup games are held every Saturday morning, 9:30am, at the Lincoln Monument Courts. For further information and/or directions, contact: Tamara Gallo 202/547-0018 -day; 202/333-5647 - eve. You all come, regardless of skill, experience, height, etc.

Ms. Pryshlak, a graphic designer, had been commissioned to design part of the 1980 Olympic commemorative stamp series. The Olympics were held in Moscow and Ms. Pryshlak's design was to include a tribute to Latynina. However, because of the Soviet invasion of Afghanistan, the U.S. boycotted the Moscow Olympics and Ms. Pryshlak's designs never came to be.

Congratulations to both our winners on their answers and their perseverance.

This month's question: "Which foreign power controlled Odessa in the period 1917-1920?" First correct post-marked answer will be honored.

A LETTER FROM MARIA RUDENSKA

Dear TWG News: "Pryvit z Haiti!" The government has changed hands once since I've been here and we've had ten days of a state-of-seige — but I'm enjoying many unusual adventures of a less belligerent nature. Here are some of my impressions from two months in Haiti, where I am starting out in the Foreign Service.

The day I arrived, January 20, then president Prosper Avril declared a state-of-seige to limit his political opposition's ability to speak, travel and campaign in the long-promised elections. This decree did not affect Americans in Haiti directly, but because of the extra tension (an army colonel was assassinated, several political activists were beaten) we were told to stay home. Home is a baronial three-bedroom, two-bath, four-balcony apartment in a Miami-Beach-retirement-community-type apartment complex — a far cry from my D.C. efficiency. Being grounded here is not that bad. One of us organizes a "state-of-seige" party, which begins with dinner and quiet conversation, and then things degenerate into dance marathons followed by midnight dashes to the pool, where we team up for chicken fights. And the State Department calls this hardship duty!

But such revelry is offset by an almost daily struggle to accomplish simple errands like shopping, car maintenance and home repairs. Haiti is plagued by wrenching poverty, appalling illiteracy, horrible roads, poor sanitation and political instability. Until Avril left on a U.S. military airplane on March 12, the situation ranged from deceptively calm to downright alarming. I had my first experience with tear gas (bad if you are right near it, less debilitating even several dozen feet away) and my first encounter with a throng of tire-burning Haitians who "requested" that I and another American leave our taxi and walk the remaining block home.

In another part of the city, meanwhile, some serious *dechoukaj* (Creole for "uprooting") was going on. This traditional Haitian form of protest involves looting a targeted rich person's home, usually one connected with the particular leader being forced out. Experts believe that those who do the damage are professionals — it's not the popular uprising the perpetrators would have us believe. (We joked about the looting crew's ability to materialize at selected locations, as though predetermined. "Dial-a-dechoukaj" we call them). Curiously, in most cases, the owner of the house gets to escape.

Despite the excitement, most of my time has been taken up by my job. A lot of time is spent in detective work. I've gotten quite good at detecting forged passport stamps.

My job as consular officer also involves humanitarian work. Many charitable organizations sponsor Haitian children for surgery in the U.S.. Soon I'll start working on immigrant visas, which are complicated by "proof of blood ties" - try telling a new American citizen that he can't have his "son" emigrate from Haiti to join him in the U.S. because the required blood tests show that the boy he thought was his really isn't. After that, it's the American citizen's division, complete with jail visits, hospitalization of ill Americans and the tracking down of little Johnny Traveler whose mother from Dubuque hasn't heard from him in a while.

For anyone interested in the "softer" side of life in Haiti, I can report that the island has beautiful beaches — clear, warm water and no crowds. The natives don't have a tradition of swimming, but wealthy transplants, such as Arab families who have set up businesses here, do go to the resorts, often buzzing the beaches with their moto-skis, very annoying to those of us working on our tans.

See Letter, page 6

TABLE OF CONTENTS

Report from Donetske	1
Leadership Conference	1
Announcements	2
Ukrainian Trivia	2
Letter from Maria Rudenska	3
TWG Mid-year Meeting	5
Notes on Members	6
Fourth of July Party	6
TWG Shop	8
Calendar	9



RETURNS TO

Ukraine

OCTOBER 12 - 28, 1990

DUE TO POPULAR DEMAND AND LAST YEAR'S IMMENSELY SUCCESSFUL TOUR, TWG IS SPONSORING ANOTHER TRIP TO UKRAINE. TO FOLLOW-UP ON THE MANY CONTACTS THAT WERE ESTABLISHED WITH PROFESSIONAL COUNTERPARTS AS WELL AS CULTURAL & POLITICAL ORGANIZATIONS. THIS YEAR'S EXCURSION IS 2 DAYS LONGER AND WILL FOCUS ON KIEV AND LVIV WITH OPTIONAL DAY TRIPS PLANNED TO OFFER AN INSIGHT ON VILLAGE LIFE IN EASTERN & WESTERN UKRAINE. THE TRIP IS PLANNED FOR OCTOBER WHEN THERE ARE FEWER TOURISTS, & CULTURAL & POLITICAL LIFE IS ESPECIALLY INTENSE. AS AN ADDED HIGHLIGHT THE TRIP THIS YEAR WILL BE CAPPED OFF WITH AN EVENING IN PARIS.

TOUR PROGRAM INCLUDES:

- * Round trip regularly scheduled flights between Dulles, Wash. D.C. Paris, Kiev, (via Air France), and Lviv.
- * 7 nights in Kiev, 7 nights in Lviv, and 1 night in Paris
- * Comprehensive sightseeing
- * 2 meals daily, (exc. Paris) all transfers, tips, taxes, & portorage
- * Soviet Visa processing
- * Pre-tour briefing with a reference packet of maps & travel tips
- * Services of an experienced tri-lingual escort from the U.S.

TOUR COST: \$2,695 per person, based on double occupancy & a minimum of 20. \$30 additional for non TWG members, applied to a 1 year membership & subscription to TWG Newsletter

OPTIONAL: Day tours to Kaniv, Ternopil, Pochaliv, & Kolomyja to see fall colors in the Carpathians, & visit a Hutzul village, renowned for its art.

RESERVATIONS: \$250 deposit with coupon (below) due by July 1, 1990. Final payment by Aug.31 . Checks payable to INTER-TRAVEL LTD. mail to: ZOYA HAYUK, 10872 Sandringham Rd, Hunt Valley, Md. 21030

NOTE: Cancellation before Aug 31, is subject to \$100 handling fee. After Aug 31, refund is based on money returned by the suppliers, & is subject to a \$250 cancellation fee. Tour organizers act as agents for airlines & Intourist, and as such are free of liability for injury, delay or damage from any cause, including additional costs incurred by passengers due to the above. Prices are based on current rates & are subject to change. No refund for unused portions. Travel insurance recommended.

FOR FURTHER INFO CALL: LARYSSA CHOPIVSKY (202) 363-3964
or **ZOYA HAYUK, (301) 666-8544**

Name as it appears on passport

home phone

Address street

day phone

City state

zip

Field of Interest Roommate

I have read above conditions & accept them

Signature

date

Passport #

twg 10/90

TWG MID-YEAR MEETING

TWG's mid-year meeting was held April 27 at the Van Ness Party Room in Washington and was attended by sixty and some odd members. Reports were presented by the members of the Board, followed by a discussion of bylaw changes and general brainstorming, and closed with hot dogs and beer and a viewing of the video from the successful *Chervona Ruta* music festival in Ukraine last September.

Highlights from the Board reports: financially we're in good shape; in the past six months, our membership has increased ten percent - and is now at 379. TWG sponsored ten events in six months, including a marathon week in February where within four days TWG sponsored three events: Feshbach and Rapawy on health and population issues in Ukraine; People's Deputy Rostyslav Bratun' and Rukh organizer Vyacheslav Briukhovetsky. Plans are underway for the next Leadership Conference and another TWG Trip to Ukraine. No fellowship was awarded this year, though the annual Antonvych Awards reception, from which proceeds are given to the Fellowship Fund, was held on March 25. The Fellowship Committee is considering a proposal to offer a fellowship to a young professional from Ukraine.

After the reports, the discussion covered several topics, chief among them the TWG bylaw which states that TWG members be of Ukrainian descent or married to someone of Ukrainian descent. Wide-ranging discussion covered such questions as "why do we have this bylaw?" "who remembers how this got in here anyway?" "do we want to keep it?" "what are the procedures for changing bylaws?" "what are the merits of such a bylaw?" The impetus behind this discussion is that TWG has received member applications from people who are neither of Ukrainian ancestry nor married to someone of same - but are interested in Ukraine anyway. (*Nu. Podumai sobi.*) The idea that such people exist was also a topic of fascinated speculation. There was also some concern that people of Scottish ancestry might want to take over TWG.

The one definitive that resulted from the discussion was that no bylaw changes can be implemented at the mid-year meeting and that this topic would be considered at the annual meeting in the fall and taken to a vote.

Other topics to be considered at the annual meeting: change the TWG calendar year from October-September to January-December; mail-in votes for full members not able to attend the annual meeting; create a new Board position - student members coordinator. In the meantime, Lynn Burdick-Bush, a new TWG student member offered

to look into the unique needs of students, especially those at universities which are not near Ukrainian communities.

At the end of the discussion, TWG News editor Irene Jarosewicz read excerpts from former editor Marika Rudenska's letter to TWG (included in this issue), there was general agreement that TWG needed another "summit" ala the management/planning retreat that was held 18 months ago near Camp David, Maryland, and Orest Deychakivsky made a pitch for new blood on the Fellowship Committee, especially since a new direction, one focused on giving fellowships to people from Ukraine, is being considered.

The meeting broke up for hot dogs and beer and *Chervona Ruta* videos. Andrij Panchyshyn of *Ne Zhurysh* fame was still popular, but *Braty Hadiukany* and *Sestrychka Vika* were hands-down favorites.

Leadership Conference

From Conference, page 1

The TWG Leadership Conferences have proven to be a valuable method for members and non-members to receive a broad range of information on current topics of interest to the Ukrainian community. This information, as well as the contacts made throughout the conference are "taken back" to Ukrainian communities outside of Washington. Last year over 250 people from the United States and Canada attended. This year's conference will be held October 5-7, 1990 (Columbus Day weekend) at the Hotel Washington in Washington, DC.

PLEASE NOTE: This year, TWG's tour to Ukraine will be managed by UKRINTUR, an official tour company of the Ukrainian republic. With tours managed by INTOURIST, the official Soviet tour company, the majority of the money goes to Moscow. With UKRINTUR, the money will be channelled back into the Ukrainian republic for further development of tourism.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

for membership information
contact

John A. Kun
(703) 620-0069, or
P.O. Box 3732
Reston, VA 22090

NOTES ON MEMBERS

IVAN LOZOWY, policy analyst with the Heritage Foundation in Washington, DC, was invited by the Rukh leadership in Kiev to come to Ukraine for two weeks to meet with newly-elected officials as well as with representatives of grassroots organizations. Also invited was Douglas Seay, chief Eastern Europe specialist at Heritage. Seay and Lozowy were in Ukraine the last two weeks of May, during the first meeting of the newly-elected Ukrainian Supreme Soviet and while in Kiev, met with Myhailo Horyn, Lev Lukianenko, Dmytro Pavlychko, Ivan Drach, Volodymyr Yavorivsky. Lozowy, an attorney by profession, stated that both he and Seay were impressed by the political astuteness of Rukh's leadership, but were discouraged to see how much time and energy was still being spent on administrative basics, such as planning a meeting, contacting people, distributing information. Lozowy stated that in spite of progress, Rukh's communication infra-structure is completely inadequate to the task at hand. Plans are underway to change this, but had not yet been put into place by the time he left.

MARTA PEREYMA has been active in the American Federal Government Employees Union for several years and was recently re-elected as General Vice-President of AFGE 1812, the local chapter which does all the negotiations and bargaining for all USIA employees.

ZOYA HAYUK, head of the Baltimore-Odesa Sister Cities Committee recently initiated and helped organize a business conference, Emerging Opportunites for Trade in the Soviet Union, April 6, in Baltimore. A major component of the conference focused on trade and joint ventures with Ukraine, in particular, business opportunities in Odessa. Among the speakers were Arnold Sherman, Chairman of the Board of the American Center for International Leadership, TWG Member Andrew Bihun, Director, Division of Market Analysis, International Trade Administration, U.S. Department of Commerce, George Yurchyshyn, President, Mt. Vernon Enterprises of Boston, Serhiy Kulyk, Trade Representative, Ukrainian Mission at the United Nations. In addition to legal and business topics, George Yurchyshyn spoke of his impressions of the March elections in Ukraine. The conference was co-sponsored by the Maryland Port Authority Administration which is in the process of establishing a business venture with a shipping company in Odessa.

YOU HAVE REACHED A DISCONNECTED GOVERNMENT CENTREX NUMBER...

Mere days before the new TWG Membership Directory was to be finalized, phone number changes for dozens of federal agencies went into effect. Since a very high percentage of TWG's local membership works for the government, this latest development, to put it mildly, is a pain. **ALL TWG MEMBERS WHOSE PHONE NUMBER HAS BEEN CHANGED, OR WILL SOON BE CHANGED, PLEASE CALL IN YOUR NEW NUMBER TO: Yaro Bihun 202/619-4124 (note the new number!) - day.**

Letter from Haiti

From Letter, page 3

I miss TWG very much. Reading about all the Ukrainian events in Washington tugs at my heartstrings. Educated Haitians know where Ukraine is, and Americans here are following developments in the Soviet Union closely. But the average Haitian concerned about his next drink of clean water and a decent meal can't care who gets elected in his own country, never mind what happens *lot bo* from the French *l'autre bord*, the other side. This is what Haitians call every foreign country except the Dominican Republic.

I love all my mail from *lot bo*, especially TWG News and The Ukrainian Weekly. All who work to keep Ukraine in the spotlight deserve recognition. It's adding up and making a difference. I pray that soon all our efforts will bear fruit, without the loss of life. — "Babay" Marika

Fourth of July Party

WEDNESDAY 7pm
Home of George Sierant
2829 Connecticut Ave NW

Come and watch the fireworks from the rooftop of George's building and indulge your tastebuds in such non-traditional American favorites as George's spicy sausage and peppers. No RSVP required. Fireworks traditionally start at 9:00pm, please arrive by 8:45 in time for rooftop seating. (The building is on the corner of Connecticut and Cathedral, Apt. 304, buzzer code 060). Contact: George Sierant 202/232-8443 (eve)



TAMARA (TAMI) POWSTENKO
REALTOR®
Licensed in MD & DC
Million Dollar Sales



LONG & FOSTER, REALTORS®
Silver Spring/Colesville
13321 New Hampshire Avenue
Silver Spring, Maryland 20904

Office: (301) 236-4300
Res.: (301) 649-5471

Report from Donetsk

From Donetsk, page 1

Besides the stands, there were several other permanent fixtures to the exhibit - a dozen "angels" - Soviet eavesdroppers who constantly moved between the exhibits and monitored viewer's questions and guides' answers, and uniformed militia men who, according to Petro, "just hung around and smoked alot."

Adrian Karmazyn focused his presentation on the nature of the questions posed to the guides and the answers given. He found that 80% of the questions were in Russian and 20% in Ukrainian, though he responded only in Ukrainian. Besides the perennial question asked of all visitors from the West to Ukraine "how much money do you make?", Adrian found that he was most frequently asked "where did you learn to speak Ukrainian?" "where are your parents from and do they want to return?" and "would you want to live here?" He also mentioned that numerous people thanked him for speaking Ukrainian.

At first, Adrian found himself giving cursory answers to these personal questions, but soon realized that the visitors were genuinely curious not only about life in America, but in particular about Ukrainians and their lives in the West. He explained the "Ridna Shkola" network and gave examples of primary schools in Canada and the U.S. that provide Ukrainian-language instruction on a daily basis. (There are no Ukrainian-language schools in Donetsk). Conversations often centered around history and politics and Adrian found himself discussing Rukh, russification ("we don't have russification in Ukraine" he has told by one viewer, in Russian), and the need to review and more fully understand the consequences of the policies of Lenin, Stalin, Brezhnev and the recently deceased Shcherbitsky. One young man with tears in his eyes told him "but we can't do that, that's our entire history." According to Adrian, he found that it's difficult for many people to accept that their collective history is one of constant brutality and there still exists an automatic reaction to deny or remain uncritical.

Tania Chomiak then spoke of the coal-mining economy, the core of life in Donetsk. Unlike in western Ukraine, where the impetus for change is primarily social and political, the main reason for dissatisfaction in eastern Ukrainian cities such as Donetsk is the economy. The miners are tired of a Communist Party bureaucracy that siphons-off money from the coal mining region, leaving the local economy depressed.

Food was brought in especially for the exhibit guides, according to Tania, because in the government stores, there really is nothing. Since she was last in Ukraine two years

ago, prices in the open markets, the major source of food supplies, are ten times higher.

The working conditions for the miners are abysmal. Though the pay is higher than that of most Soviet workers, miners work long hours, in shafts 3,600 feet underground. Slagheaps and polluted air dominate the cityscape and cause numerous health problems. During last year's strikes, Gorbachev promised to deliver on the miners demands for higher pay, better health care and soap, but has not come through. While the group was in Donetsk, there was an accident in the mines in which 13 miners died. The accident was given very little press, and was defended by many exhibit viewers as not being an issue of great concern. A task force from a labor union that represents coal miners in the U.S. was in Donetsk on a fact-finding mission and stated that the conditions in the Donetsk mines were worse than any ever found in mines in the U.S. Wanting to experience a miner's day first-hand, Tania, along with several other guides, donned miners clothes, a hard-hat and flannel shoes, then dropped several thousand feet underground, where they proceeded to walk for a mile in a tunnel before reaching the vein of coal being mined.

Marta Pereyma, who had been a guide on previous USIA tours, travelled as a researcher with this exhibit. She had the opportunity to more leisurely observe and respond to viewers questions and reactions. For the TWG Friday Evening Forum, she explained the status of "rebuilding" and "democratization" in Donetsk.

Though there are political and civic organizations such as *Tovarystvo Movy*, *Memorial* and the *Helsinska Spilka*, the major political force is the miner's organization, in particular the leadership of the strike committee. She reiterated Tania's point that the management of the economy, and the resulting lack of housing, food, medical care, environmental pollution are the major topics of concern and discussion.

She explained the process by which the miner's attempted to participate in the March 4 elections. Numerous candidates were proposed as alternatives to the Communist Party nominees, but as elsewhere in Ukraine, Party control of the media, lack of paper, bureaucratic reticence to register candidates were obstacles for the strike committee. Another obstacle was voter apathy, but she also cited the numerous "meetings" - a euphemism for a gathering of several thousand people - where candidates and their platforms were discussed.

Many Donetsk residents, according to Marta, feel that they do not live in a civilized society. They feel that true change will come only with bloodshed. The remarkable

TWG SHOP

* *Russian Centralism and Ukrainian Autonomy: Imperial Absorption of the Hetmanate, 1760s-1830s*, by TWG Member Zenon Kohut, Ph.D., Harvard U. Press, \$20; \$2.50 handling

* *Feminists Despite Themselves: Women in Ukrainian Community Life, 1884-1939*, by TWG Member Martha Bohachevsky-Chomiak, Ph.D., Canadian Institute of Ukrainian Studies, U. of Alberta, \$30; \$2.50 handling.

* *Ukraine: A History*, by Orest Subtelny, Ph.D., U. of Toronto Press, \$50; \$2.50 handling

* Videotape of 1988 Shevchenko concert at Lviv Opera House—proceeds to Shevchenko monument in Lviv, \$24.95, \$2.50 handling. No TWG member discount.

* Videotape of "Muted Bells," distributed by the Ukrainian Museum in Cleveland; \$25, \$2.50 handling. No TWG member discount.

* *A Thousand Years of Christianity in Ukraine: An Encyclopedic Chronology*, compiled and edited by Osy Zinkewych and Andrew Sorokowski, et al. It lists Ukrainian metropolitans, bishops and rulers (princes, hetmans, etc.) over 1,000 years. Also features compilations of Ukrainian churches, many destroyed in this century. 312 pp., 428 photos/illustrations, 80 in color. Published by Smolospok and National Millennium Com., \$50; \$2.50 handling.

* Cassette tape of Oleh Krysa, virtuoso violinist from Ukraine, playing works by Brahms, Lyatoshynsky, Sibelius, Paganini and Schnittke, \$12, no TWG member discount.

* Cassette tape of Alexander Slobodyanik, acclaimed concert pianist from Ukraine, performing Chopin and Lyatoshynsky, \$12, no TWG member discount.

NEW ITEMS:

Cassette tapes - \$9/each; 3/\$24:

- * Darka and Slavko - Volume II
- * Cherymshyna - Volumes I, II, and III
- * Kvitka - "Two Colors"
- * Vatra - Volume I and II
- * Bortnianski - "For the Child"

Please send checks to TWG P.O. Box. Unless otherwise stated, please add \$1 for handling. Except where noted, TWG Members get a 10% discount.

and relatively peaceful changes in Poland, Czechoslovakia, East Germany came about only because these are relatively civilized countries. This cannot happen in the USSR. Political corruption and fear is too widespread. They feel that their circumstances more closely parallel the situation in Rumania.

As did most of the exhibit guides, Marta Zielyk used whatever little free time was had to meet with Donetske residents, speak with activists, dine in the homes of newfound friends. Viewers of the exhibit would spontaneously invite the guides over for dinner, visitors from the West still being a rarity in Donetske.

Marta met with students "some of them with silver hair already," and Ukrainian activists trying to establish a Ukrainian-language school similar to our Saturday day schools. A radio broadcaster for Radio Liberty, Marta also met with fellow journalists, where she noted the split between the younger professionals arguing for a more open, objective role for journalists versus the older reporters who were accustomed to being told what to write. She also noted that whereas the teachers trying to set up the Ukrainian school had no refreshments, the journalists treated her to such luxuries as coffee, oranges, apples and chocolates.

Marta explained a syndrome that all the guides encountered and found distressing, the "khtos'" (somebody) syndrome. "Khtos' ne daye" (somebody is not giving), "khtos' ne pozvalaye" (somebody does not allow). The responsibility for a situation was always elsewhere. The sense of individual responsibility and power was little apparent.

All the guides agreed that they were very glad they went, and felt that as Ukrainians from America who were proud of being Ukrainian, their impact on Donetske was strong. Their presence and attitudes flew in the face of the russo-centric perception "if its Ukrainian, then its not worthy." In general, there was little harassment and baiting, unlike, according to Marta Pereyma, the earlier USIA tours with which she had traveled. Tania feels strongly that more nationally-conscious western Ukrainians should not give up on eastern Ukraine. Ukrainians in the West need to be especially supportive of the issues of concern in eastern Ukraine, and she was very glad to go "where she was most needed."

Near the end of the evening, Marta Zielyk recounted an incident that occurred during the group's last days in Donetske. At one of the meetings she attended, she was given a Ukrainian flag to take back with her to America. Taken slightly aback, she thanked her hosts, but insisted they keep the flag in Ukraine. They insisted she take it. "Well, at least keep the stick," she replied. "Oh no," laughed the gift-givers, "we still have plenty of sticks." — Irene Jarosewich

June

14 THURSDAY 7:30pm

Dudaryk Ukrainian Boys Choir from Lviv
 Ukrainian Catholic National Shrine
 Tickets: \$10-general; \$5-student
 Contact: Luba Levycky 202/452-0191

15 FRIDAY 7pm

Zustrich with Dudaryk
 Ukrainian Catholic National Shrine
 An opportunity for the community to meet the 65 members of the Boys Choir who range in age from 9-29.
 Contact: Marta Tereleckyj 703/521-3048

16 SATURDAY 5pm

TWG SUMMER GARDEN PARTY
 3624 Brandywine Street NW
 Washington, DC
 Admission: \$10.00
 TWG will hold its first summer garden party at the lovely home of Laryssa Chopivsky. Bring your friends! Please RSVP to Laryssa by June 14.
 The rain date is Sunday June 17.
 Contact: Laryssa Chopivsky 202/363-3964

17 SUNDAY 7pm

Daria Telizyn Summer Recital
 National Gallery West Building Garden Court
 Simulcast on WGMS-FM.
 Contact: Daria Telizyn 202/337-5107

17 SUNDAY 1-3pm

50th Anniversary Luncheon Banquet
 Ukrainian Congress Committee of America
 Mayflower Hotel
 1127 Connecticut Ave N.W.
 Washington, DC
 Tickets: \$50; \$40-seniors; \$35-students
 Keynote speaker for the luncheon is the Honorable Ed Derwinski, Secretary, Department of Veteran Affairs. Also speaking will be past president of UCCA, Ambassador Lev Dobriansky. Entertainment by Jubilate Spring Quartet under the direction of Irene Ilchyshyn. Luncheon banquet is being organized by the Washington Branch of the UCCA.
 Contact: Tamara Gallo 202/547-0018 (day)

23-24 SATURDAY-SUNDAY

Baltimore Ukrainian Festival
 Festival Hall
 Inner Harbor, Baltimore (same place as last year)
 Contact: Roman Goy 301/323-2312

23 SATURDAY 7pm - 2am

2nd Annual Festival Party
 Harrison's Pier 5 Restaurant and Bar
 Inner Harbor, Baltimore
 Reservation not required, but requested. Over 250 people came from out-of-town last year and for those interested in coming this year, rooms can be reserved at the Clarion Inn 301/783-5553 or Inner Harbor Days Inn 301/576-1000
 Contact: Roman Goy 301/323-2312

30 SATURDAY 7:30pm

Vatra
 Field behind St. Andrew's Orthodox Church
 It has been a long hard winter, so in pursuit of some levity, Hania Cherniak-Mack and friends are organizing a *Vatra* for the community. Everybody welcome.
 Bring wood, food, drinks, blankets, bug spray, guitars and *spivannyky*.
 Contact Hania Cherniak-Mack 652-8580 (day)
 301/916-6308 (eve)

BECOME A MEMBER OF "THE WASHINGTON GROUP"

THE WASHINGTON GROUP, an association of Ukrainian-American professionals, with members throughout the United States, offers its members an opportunity to meet and get to know each other through a variety of professional, educational, and social activities. TWG NEWS is a monthly newsletter for TWG members.

JOIN TODAY. Simply fill out this form and mail, with a check, to:

THE WASHINGTON GROUP
POST OFFICE BOX 11248
WASHINGTON, D.C., 20008

NAME _____ PROFESSION _____

HOME ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP CODE _____

TELEPHONE: (HOME) () _____ OFFICE () _____

FIRM _____ POSITION _____

BUSINESS ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP CODE _____

MEMBERSHIP TYPE: FULL(\$50) _____ ASSOCIATE(\$25) _____

FULL-TIME STUDENT(\$10) _____ (PAYMENT MUST BE IN U.S. DOLLARS)

THE WASHINGTON GROUP
P.O. BOX 11248
Washington, D.C. 20008



Ms. Maria Rudensky
PAP / MAF / CONS
P.O. Box 407103
Ft. Lauderdale FL 33340-7103

F(12/90)